

PROGRAM WYDARZEŃ

WYDZIAŁ HUMANISTYCZNY UMCS

DRZWI OTWARTE

6 MARCA 2020



GODZINA	WYDARZENIE	PROWADZĄCY
AULA DUŻA, PARTER BUDYNKU NOWEJ HUMANISTYKI		
9:15–10:00	Trends in European language Policy – wykład tłumaczony simultanicznie przez studentów lingwistyki	dr hab. Jarosław Krajka, prof. UMCS
10:00–10:45	Logopedia jako kierunek interdyscyplinarny – wykład	dr Wojciech Lipski
10:45–11:00	Poznaj swoją uczelnię! – test wiedzy o UMCS-ie *test będzie przeprowadzany przy pomocy tel. komórkowych, aplikacja „Kahoot”	Samorząd Studentów Wydziału Humanistycznego
11:00–12:00	„Między nami a światem” (czytając wiersz Widok z ziarnkiem piasku Wisławy Szymborskiej) – wykład	prof. dr hab. Anna Pajdzińska
AULA MAŁA, PARTER BUDYNKU NOWEJ HUMANISTYKI		
9:15–9:45	Kinowy wizerunek wampira – tradycja i trendy współczesne – wykład	dr Magdalena Grabias
9:45–10:15	Anglistyka to nie studia – to stan umysłu – wykład	Patrycja Barszczewska, Koło Naukowe Anglistów UMCS
10:30–11:20	Początki Niepodległej (1918–1921) – dyskusja panelowa	dr hab. Piotr Bednarz dr hab. Marek Sioma
11:20–11:45	Szlakami Polski Niepodległej (1914–1922). Interaktywny atlas historyczny – prezentacja aplikacji dla szkół średnich	prof. dr hab. Jan Pomorski mgr Paulina Litka mgr Bartłomiej Stolarz
11:45–12:30	Water conservation – do we take to it like a duck to water or is it just water off a duck’s back? On English idioms with the word water / O angielskich idiomach ze słowem woda – warsztat z elementami wykładu *j. angielski UWAGA! Uczestnicy powinni mieć smartfony z dostępem do Internetu / wymagany poziom językowy B1	mgr Magdalena Okła

GODZINA	WYDARZENIE	PROWADZĄCY	MIEJSCE
INSTYTUT ARCHEOLOGII			
ARCHEOLOGIA			
9:00–13:30	Archeologia – pasja z przyszłością, czyli jak „odkopać” Troję - Warsztat archeologa na wyciągnięcie ręki. Przyjdź – zobacz i zaraż się pasją - Skarby, militaria i...wór krzemieni. Co odkrywają archeolodzy? – wystawa połączona z prezentacją multimedialną - Tajemnicze ślady i znaki na zabytkach. Zobacz, co widać pod mikroskopem – spotkanie z archeologiem - O studiowaniu archeologii od kuchni – face to face ze studentami... – spotkanie ze studentami – „ROZMOWY KONTROLOWANE”	dr Tomasz Dzieńkowski mgr Piotr Mączyński Koło Naukowe Studentów Archeologii	s. 20 (Nowa Humanistyka)
12:00–13:30	Archeologia z lotu... drona i w chmurze punktów - Jak działają drony – krótki kurs praktyczny - Nie tylko zdjęcia... Odkrywanie nowych stanowisk 2 mln punktów = grodzisko, czyli pożytek z techniki LIDAR POKAZY I WARSZTATY	dr Jacek Łojek dr Tomasz Dzieńkowski Koło Naukowe Studentów Archeologii	s. 021 (Nowa Humanistyka)
INSTYTUT FILOLOGII POLSKIEJ			
E-EDYTORSTWO I TECHNIKI REDAKCYJNE, FILOLOGIA POLSKA, LOGOPEDIA			
9:00–13:00	Prezentacja kierunków:		s. 24 (parter budynku Nowej Humanistyki)
	- filologia polska - e-edytorstwo i techniki redakcyjne		
	„Potyczki e-polonistyczne” (quiz)	Koło Młodych Dydaktyków	
	Maria Skłodowska-Curie kobietą XIX wieku	Studenckie Koło Naukowe Miłośników Kultury i Literatury Wieku XIX	
	Cry i zabawy polonistyczne – młodzieżowe słowa roku	Studenckie Koło Naukowe Etnolingwistów	
9:00–10:00	Nowe oblicza literatury – hipertekstowe adaptacje – wykład	dr Beata Jarosz	s. 201 (Nowa Humanistyka)
9:00–10:00	<i>Panna VI</i> Jana Kochanowskiego i inne teksty kultury	Studenckie Koło Naukowe Badaczy Literatury Staropolskiej „Tolle Lege”	s. 237 (Nowa Humanistyka)
10:00–11:00	„Na świecie jeszcze, lecz już nie dla świata” – wampiryzm w literaturze romantyzmu	Studenckie Koło Naukowe Miłośników Kultury i Literatury Wieku XIX	s. 201 (Nowa Humanistyka)
10:00–11:00	Kiedy „siemano”, a kiedy „witam Państwa”? – język w społeczeństwie		s. 237 (Nowa Humanistyka)

GODZINA	WYDARZENIE	PROWADZĄCY	MIEJSCE
11:00–12:00	„Między nami a światem” (czytając wiersz <i>Widok z ziarnkiem piasku</i> Wisławy Szymborskiej) – wykład	prof. dr hab. Anna Pajdzińska	Aula Duża (Nowa Humanistyka)
12:00–13:00	Kręci się, kręci – Hout culture 1606 – moda europejskich dworów z początku XVII w. Na przykładzie Rolki sztokholmskiej	Studenckie Koło Naukowe Badaczy Literatury Staropolskiej „Tolle Lege”	s. 237 (Nowa Humanistyka)
12:00–13:00	Ekfrazja, czyli słowem malowane	Studenckie Koło Naukowe Miłośników Kultury i Literatury Wieków XIX	s. 201 (Nowa Humanistyka)
INSTYTUT HISTORII			
ARCHITEKTURA INFORMACJI, ARCHIWISTYKA I NOWOCZESNE ZARZĄDZANIE ZASOBAMI INFORMACYJNYMI, HISTORIA, TURYSTYKA HISTORYCZNA			
9:40–9:45	Powitanie uczestników Drzwi Otwartych		s. 1
9:45–9:50	Prezentacja kierunku historia	dr hab. Dariusz Szewczuk	
9:50–9:55	Prezentacja kierunku archiwistyka i nowoczesne zarządzanie zapisami informacyjnymi	prof. dr hab. Krzysztof Skupieński	
9:55–10:00	Dlaczego właśnie turystyka historyczna? – prezentacja kierunku turystyka historyczna	Justyna Stępniaik Justyna Mazur	
10:00–13:00 (powtarzane co 15 minut)	1 z 10: quiz historyczny (z nagrodami)	Koło Metodologiczne Historyków / Koło Naukowe Historyków Studentów	
	Rozegraj historię... – kącik gry planszowej (z nagrodami dla zwycięzców)		
	Co wiesz o Lublinie? Quiz (z nagrodami)	Justyna Stępniaik Justyna Mazur	
	Gladiatorzy – pokaz rekonstrukcji historycznej	Koło Naukowe Amatorów Antyku	
10:00–10:15	Wycinki z Majdanka – projekcja filmu dokumentalno-edukacyjnego	Koło Metodologiczne Historyków	
12:00–13:00	Prezentacja kół naukowych, rozmowy studentów z uczestnikami Drzwi Otwartych		
ARCHITEKTURA INFORMACJI (DAWNY INSTYTUT INFORMACJI NAUKOWEJ I BIBLIOTEKOZNAWSTWA)			
9:00–13:00	Druk 3D w praktyce – pokaz	dr Sebastian Kotuła wraz ze studentami architektury	Laboratorium, s. 16 (parter, łącznik Starej Humanistyki)
9:00–13:00	Kącik skryby – warsztaty	mgr Anna Sawa wraz ze studentami architektury	
9:30–9:45	Architektura informacji – prezentacja kierunku		
9:45–10:30	Czego nie wiedzą wujek Google i ciocia Wikipedia? – warsztaty wyszukiwania informacji	mgr Anna Sawa	Laboratorium, s. 225 (II piętro, Stara Humanistyka)

GODZINA	WYDARZENIE	PROWADZĄCY	MIEJSCE
10:30–11:00	Druk 3D w praktyce – prezentacja	dr Sebastian Kotuła wraz ze studentami Architektury	Laboratorium, s. 16 (parter, łącznik Starej Humanistyki)
11:00–11:45	Ekologia w świecie informacji – wykład	dr hab. Zbigniew Osiński, prof. UMCS	Sala obrad Rady Wydziału
INSTYTUT NAUK O KULTURZE			
KULTUROZNAWSTWO, TECHNOLOGIE CYFROWE W ANIMACJI KULTURY, INTRCULTURAL COMMUNICATION IN EDUCATION AND THE WORKPLACE			
9:00–9:10	Prezentacja Instytutu Nauk o Kulturze	dr Magdalena Grabias dr Radosław Bomba	s. 013B (Nowa Humanistyka)
9:15–9:45	Kinowy wizerunek wampira – tradycja i trendy współczesne – wykład	dr Magdalena Grabias	Aula Mała (Nowa Humanistyka)
10:00–10:30	Muzyka w świecie współczesnym – wykład	dr Stefan Münch	s. 013B (Nowa Humanistyka)
10:45–11:15	„Dwa serduszka, cztery oczy”. O niejasnych losach polskich melodii ludowych – wykład	dr Agata Kusto	
11:30–12:00	Jakie sporty i gry uprawiano w średniowiecznej Europie? – wykład	dr hab. Robert Bubczyk	
12:15–12:45	Tabu żywieniowe w Polsce – wykład	dr hab. Mariola Tymochowicz	
10:00–13:00	Podstawy animacji komputerowej – warsztat demonstracyjny *Na warsztaty obowiązuje wcześniejsza rejestracja. Grupa nie może liczyć więcej niż 14 osób.	dr Radosław Bomba	s. 110B (Nowa Humanistyka)
9:15–13:30	Otwarte granie. Gry planszowe w kulturze – warsztaty, pokazy Techniki modelowania 3D – warsztaty, pokazy * konkursy i sprawdziany wiedzy, dla uczestników przewidziane są nagrody	Koła Naukowe działające przy Instytucie Nauk o Kulturze	s. 029B (Nowa Humanistyka)
INSTYTUT NEOFILOLOGII			
ANGLISTYKA, GERMANISTYKA, HISPANISTYKA, LINGWISTYKA STOSOWANA, ROMANISTYKA, RUSYCYSTYKA, UKRAINISTYKA, PORTUGALISTYKA, PORTUGALISTYKA: STUDIA PORTUGALSKO- BRAZYLIJSKIE, POLSKO- NIEMIECKIE STUDIA KULTUROWE I TRANSLATORSKIE, TRANSLACJA KONFERENCYJNA			
ANGLISTYKA			
9:00–13:30	Great Battle: American Dream vs. British Tea Party – wyjątkowy coffee house pełen konkursów i dobrej muzyki. W programie między innymi: • Czy tu się mówi po angielsku? – cała prawda o anglistyce • Anglistyczne Q&A – doświadczenia z pierwszej ręki • Grand Quest – gra terenowa szlakami Instytutu Neofilologii dla poszukiwaczy skarbów o każdej pełnej godzinie (start o 10.00) • Candy Quiz – konkurs ze słodkimi nagrodami • Spotkanie z ikonami popkultury brytyjskiej i amerykańskiej	Koło Naukowe Anglistów UMCS	s. 11B (Nowa Humanistyka)
9:45–10:15	Anglistyka to nie studia – to stan umysłu – wykład	Patrycja Barszczewska, Koło Naukowe Anglistów UMCS	Mała Aula (Nowa Humanistyka)

GODZINA	WYDARZENIE	PROWADZĄCY	MIEJSCE
GERMANISTYKA			
09:00–13:00	Stoisko informacyjne Katedry Germanistyki	Pracownicy Katedry Germanistyki WH UMCS	Hol główny, parter, Nowa Humanistyka
09:00–10:00	Lernstationen zum Thema „Mensch“ – stacje dydaktyczne * poziom językowy: A1-A2	Studenci	s. 26B (Nowa Humanistyka)
10:00–10:45	Jak czytać i tłumaczyć teksty z zakresu prawa i medycyny? – warsztaty translacyjne	dr Konrad Łyjak	s. 518 (Nowa Humanistyka)
10:45–11:30	Podobieństwa w języku niemieckim i norweskim – warsztaty językowe	mgr Karolina Miłosz-Szewczyk	
11:30–13:00	Comic-Workshop – warsztaty językowe z komiksem w tle	mgr Marion Koppitz dr Katarzyna Tymoszuć	s. 26B (Nowa Humanistyka)
LINGWISTYKA STOSOWANA *UWAGA! Na wszystkie warsztaty obowiązują wcześniejsze zapisy.			
9:15–10:00	<i>Trends in European language Policy</i> wykład tłumaczony symultanicznie przez studentów lingwistyki	dr hab. Jarosław Krajka, prof. UMCS	Duża Aula (Nowa Humanistyka)
11:45–12:30	Water conservation – do we take to it like a duck to water or is it just water off a duck's back? On English idioms with the word water / O angielskich idiomach ze słowem woda – warsztat z elementami wykładu j. angielski * Uczestnicy powinni mieć smartfony z dostępem do Internetu / wymagany poziom językowy B1	mgr Magdalena Okła	Mała Aula (Nowa Humanistyka)
10:00–10:45 10:45–11:30 11:30–12:15	Warsztaty tłumaczeń filmowych *język angielski i polski	dr Paweł Aleksandrowicz	s. 12B (Nowa Humanistyka)
12:15–13:00 13:00–13:45	Warsztaty tłumaczeń konsekutywnych *j. polski	dr Olga Krokowska	
10:00–10:45 10:45–11:30	Wędrowki słowne z językiem rosyjskim po dalekiej północy – warsztat kulturowy *j. polski i j. rosyjski W ramach niniejszych warsztatów będzie omówiona toponimia nazw występujących w rejonie północno-zachodniej części Rosji. Przy okazji zostanie przedstawiony niezwykle charakter północy: ludy żyjące, aspekty kulinarne i etnograficzne, kilka zdjęć przyrody, środowisko. Zaznaczając na mapach jednostki toponimiczne, uczestnicy warsztatów będą bawić się językiem rosyjskim oraz językami ludów lapońskich zamieszkujących omawiany teren.	dr Olga Iakovleva	s. 13B (Nowa Humanistyka)
11:30–12:15 12:15–13:00 13:00–13:45	Warsztaty „Экология на каждый день” *j. rosyjski. Wymagany poziom językowy uczestników A2-B1, liczba uczestników: maksymalnie 20	dr Agnieszka Potyrańska	

PROGRAM WYDARZEŃ

WYDZIAŁ HUMANISTYCZNY UMCS



GODZINA	WYDARZENIE	PROWADZĄCY	MIEJSCE
10:00–10:45 10:45–11:30 11:30–12:15	Pułapki oryginału: o technikach tłumaczeniowych w tekstach z zakresu ekologii – warsztat + gra interaktywna *j. angielski, j. polski	dr Anna Dąbrowska	s. 25B (Nowa Humanistyka)
12:15–13:00 13:00–13:45	False friends, without small garden – warsztat językowy o zdradliwych słówkach i kalkach językowych *j. angielski, j. polski	mgr Beata Marczyńska-Fedorowicz	
10:00–10:45 10:45–11:30 11:30–12:15	Czy kabiny mnie słyszą? – wprawki, ćwiczenia przygotowujące do tłumaczenia symultanicznego	dr hab. Joanna Pędzisz	Laboratorium symultaniczne DS. Kronos ul. Sowińskiego 17 (parter)
12:15–13:00	Przygotowanie do zawodu tłumacza konferencyjnego w praktyce warsztaty	mgr Konrad Szulga	
9:00–13:30	Dyżur pracowników i studentów lingwistyki stosowanej		Hol koło Dużej Auli (Nowa Humanistyka)
LOGOPEDIA Z AUDIOLOGIĄ			
10:00–10:45	Logopedia jako kierunek interdyscyplinarny – wykład	dr Wojciech Lipski	Aula Duża (Nowa Humanistyka)
11:00–13:00	Kandydaci będą mieli możliwość obejrzenia Pracowni Badań Słuchu – miejsca, w którym studenci kierunku logopedia z audiologią uczą się diagnozować pacjentów. Goście zostaną zapoznani z dostępnym sprzętem do badań słuchu, istotą oraz techniką ich wykonywania, a także interpretacją uzyskanych wyników badań. Skorzystają też z możliwości obejrzenia Uniwersyteckiej Poradni Logopedycznej, w której przyjmowani są pacjenci z różnymi wadami wymowy.	mgr Anna Kruczyńska mgr Łukasz Maj	Katedra Logopedii i Językoznawstwa Stosowanego, ul. Sowińskiego 17, Dom Studenta „Kronos” II piętro
9:00–13:30	Program przygotowany przez Naukowe Koło Logopedów i Audiologów. Tematyka warsztatów: • Czy mówisz prawidłowo? Ocena dykcji i artykulacji • Co „w mowie piszczy”? Wady wymowy znanych osób z życia publicznego • Orientacyjne badanie słuchu • Terapia wybranych zaburzeń mowy – nagrania wideo • ...i inne tajniki zawodu logopedy i audiologa Kandydaci zapoznają się z podstawowym badaniem słuchu, jakim jest audiometria tonalna. Chętni będą mieli możliwość skorzystania z badania oraz interpretacji uzyskanych wyników wspólnie ze studentami kierunku logopedii z audiologią. W sali przedstawione zostaną m.in. pomoce logopedyczne oraz prezentacje akcji organizowanych przez Naukowe Koło Logopedów i Audiologów.	Koło Naukowe Logopedów i Audiologów	s. 30 (Nowa Humanistyka)
HISPANISTYKA, PORTUGALISTYKA, PORTUGALISTYKA: STUDIA PORTUGALSKO – BRAZYLJSKIE, ROMANISTYKA			
9:00–13:30	Spotkanie ze studentami romanistyki, hispanistyki i portugalistyki oraz zagranicznymi lektorami, którzy odpowiedzą m.in. na pytania: • jakie korzyści płyną z nauki języków romańskich? • czy trudno jest przyswoić sobie język obcy? • jakie są różnice w codziennym funkcjonowaniu Polaków, Włochów, Francuzów, Hiszpanów i Portugalczyków? • w jakich sytuacjach cudzoziemiec może popełnić gafę? • dlaczego warto studiować języki romańskie na UMCS-ie?	Pracownicy Katedry Romanistyki, Katedry Hispanistyki i Katedry Portugalistyki	s. 14B (parter, Nowa Humanistyka)

GODZINA	WYDARZENIE	PROWADZĄCY	MIEJSCE
	Wycieczka po Humaniku – studenci oprowadzą po kluczowych miejscach Wydziału Humanistycznego: dziekanat, biblioteka, laboratoria językowe, Laboratorium Digitalizacji i Wizualizacji Informacji, sale wykładowe Instytutu Neofilologii. Program Erasmus Plus, czyli dlaczego warto odbyć część edukacji za granicą? – spotkanie z uczestnikami programu, którzy opowiedzą o swoich wrażeniach i doświadczeniach związanych ze studiami w uniwersyteckich ośrodkach w krajach romańskich (m.in. Lille, Paryż, Rzym, Grenada, Lizbona, Coimbra).		
9:00–13:30	Stoisko informacyjne	Pracownicy i studenci Katedry Romanistyki, Katedry Hispanistyki i Katedry Portugalistyki	HoI koło Dużej Auli (Nowa Humanistyka)
10:30–11:00	Studiuj języki romańskie na UMCS-ie – prezentacja oferty kształcenia j. francuskiego, hiszpańskiego, włoskiego i portugalskiego	Spotkanie z Kierownikami i pracownikami Katedry Romanistyki, Katedry Hispanistyki oraz Katedry Portugalistyki.	s. 418 (Nowa Humanistyka)
11:00–11:30	„Odwał się od kotów!” – sprawa Luki Magnotty Inscenizacja rozprawy sądowej w j. francuskim Proponowany proces pokazowy został przygotowany w oparciu o tzw. „docu crime” pt. Odwał się od kotów: polowanie na seryjnego mordercę (Netflix, XII 2019). Dokument opowiada historię kanadyjskiego mordercy z Montrealu, który wrzucał do sieci brutalne filmiki, na których zabijał kotki. Grupa internetowych miłośników zwierząt z całego świata postanowiła dotrzeć do osoby, która publikowała w sieci makabryczne wideo. Okazało się, że to był dopiero początek. W 2012 roku Magnotta zabił i poćwiartował pochodzącego z Chin studenta, a części jego ciała rozesłał politykom. Sprawa Magnotty wstrząsnęła międzynarodową opinią publiczną. Studenci III roku romanistyki przedstawiają, w ramach zajęć z języka prawa, symulację rozprawy sądowej oskarżonego o zabójstwo Magnotty. Angażując w ten swoisty „teatr sądowy” swoje różne talenty – wiedzę, pomysłowość, umiejętności językowe, aktorskie, psychologiczne i wiele innych, wcielają się w role sądu, stron i ich pełnomocników (advokata, prokuratora, świadków, biegłych...).	Studenci III roku romanistyki pod kierunkiem dr hab. Marty Sobieszewskiej	
11:30–11:50	„CHOIX GONCOURT DE LA POLOGNE”, czyli jak zostać jurorem najważniejszej nagrody literackiej we Francji (polska edycja) Celem spotkania jest zaznajomienie kandydatów z wydarzeniem literacko-czytelniczym „CHOIX GONCOURT DE LA POLOGNE”, organizowanym corocznie w Katedrze Romanistyki. Konkurs jest afiliowany przez Instytut Francuski w Krakowie, Ambasadę Francji i Akademię Goncourt. Dzięki niemu Romanistyka UMCS otrzymuje co roku 15 najnowszych powieści, nominowanych do Prix Goncourt, które po konkursie zasilają zasoby naszej biblioteki.	W spotkaniu weźmie udział koordynatorka konkursu w Katedrze Romanistyki dr hab. Jolanta Rachwalska von Rejchwald oraz dwie studentki II roku II stopnia Romanistyki: Izabela Urban, przewodnicząca ostatniej edycji konkursu oraz Maria Chruszczyńska, wiceprzewodnicząca. Studentki, z właściwą im pasją, opowiedzą o swoich doświadczeniach związanych z konkursem.	

PROGRAM WYDARZEŃ

WYDZIAŁ HUMANISTYCZNY UMCS



GODZINA	WYDARZENIE	PROWADZĄCY	MIEJSCE
11:50–12:20	L'arte del gesticolare „Made in Italy” Istnieje wiele zwyczajów włoskich postrzeganych przez obcokrajowców jako dziwne i niewytłumaczalne. Jednym z nich jest bez wątpienia gestykulacja podczas rozmowy, która czasami mówi więcej niż słowa, a nawet może je zastąpić.	mgr Stefano Gandini	
12:20–12:50	Świat języka portugalskiego Celem spotkania jest zapoznanie kandydatów z informacjami na temat krajów portugalskojęzycznych (Portugalia, Brazylia, Angola, Mozambik, Republika Zielonego Przylądka, Gwinea Bissau, Wyspy Świętego Tomasza i Książęca, Timor Wschodni), a także z podstawowymi słowami i wyrażeniami w języku portugalskim.	mgr Lino Matos	
RUSYCYSTYKA I UKRAINISTYKA			
9:30–10:00	Powitanie uczestników oraz przedstawienie oferty dydaktycznej rusycystyki i ukrainistyki	pracownicy oraz studenci rusycystyki i ukrainistyki	s. 102B Centrum Języka i Kultury Rosyjskiej (I piętro, Nowa Humanistyka)
10:00–11:30	„Słowiański talent show!”, czyli bliskie spotkania z pracownikami oraz studentami rusycystyki i ukrainistyki		
11:30–12:30	Igrzyska słowiańskie, czyli zmagania językowe na wesoło		
11:30–12:30	Milionerzy po słowiańsku		s. 24B (parter, Nowa Humanistyka)
12:30–13:30	I Ty też masz talent („Będzie zabawa, będzie się działo!”, czyli slavic karaoke z przytupem)		
13:30–14:00	Odkryjmy to razem... – ciekawe miejsca w naszym Instytucie		
11:00–14:00	SŁOWIAŃSKI TALENT ROOM		s. 103 (Nowa Humanistyka)

Koordynator wydziałowy:

mgr Joanna Kuropatnicka
joanna.kuropatnicka@poczta.umcs.lublin.pl
tel. (+48) 81 537 53 79

Wydział Humanistyczny
pl. Marii Curie-Skłodowskiej 4A
20-031 Lublin
www.humanistyczny.umcs.pl